

IN EPIPHANIA DOMINI

Antiphona ad introitum II

INTROIT

Voici venir le Seigneur, le Dominateur ; il tient en sa main le pouvoir, la puissance et l'empire.

O Dieu, donnez au Roi votre équité, votre Justice au Fils du roi.

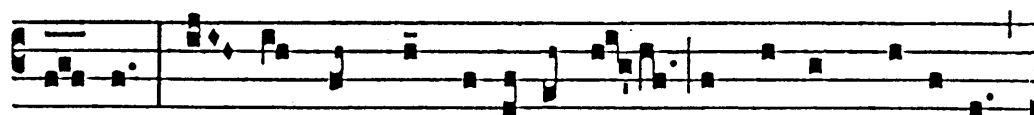
Cf. Mal. 3, 1; 1 Chron. 29, 12; Ps. 71, 1. 10. 11

E C-CE * advé- nit domi- ná-tor Dó-
 mi- nus : et régnum in má-
 nu é- ius, et pot- éstas, et impé- ri- um.
Ps. Dé- us, iu-dí-ci- um tú-um ré-gi da : et iustí-ti- am tú- am
 fí-li- o ré- gis. E u o u a e.

G Ló- ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi- rí- tu- i San-
 cto. Sic-ut e-rat in princi-pi- o, et nunc, et semper,
 et in saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

GR. V

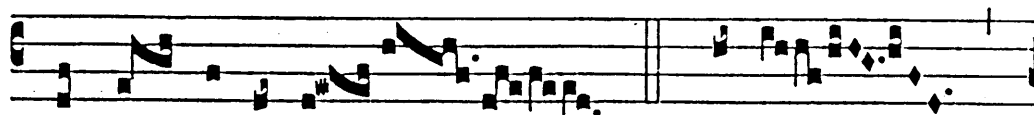
O



ni- ent, áu- rum et thus de-fe-réntes, et láudem Dómi-no

GRADUEL

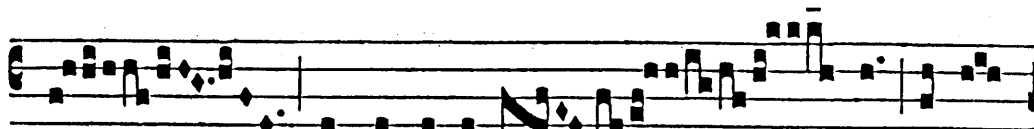
Tous ceux de SABA
viendront, apportant l'or
et l'encens, et chantant les
louanges du Seigneur.



annun- ti- ántes.

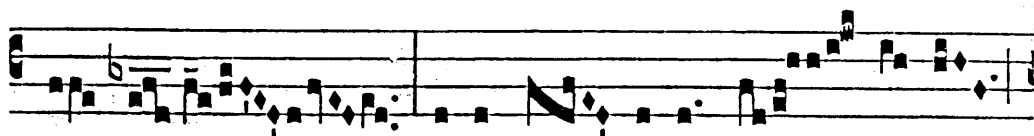
Ps. Surge,

Jérusalem, lève-toi et
resplendis car sur toi se
lève la gloire du Seigneur.



et il-lumi-ná-

re Je-rú-



sa- lem :

qui-a gló-

ri- a Dó-

mi- ni

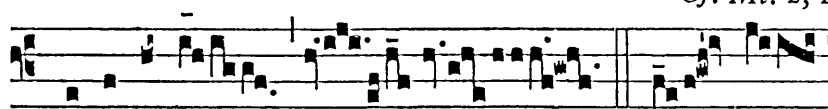


su- per te

ór- ta est.

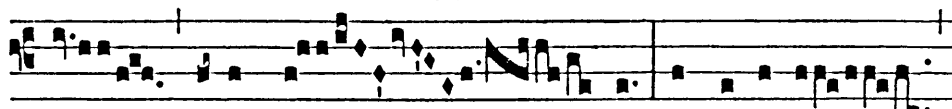
Cf. Mt. 2, 2

II
A

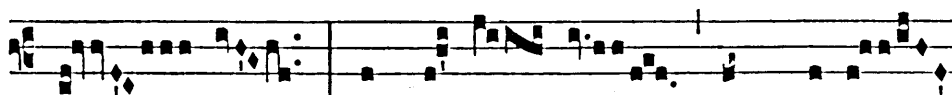


L-le-lú-ia. * *ij.* V. Ví- di-

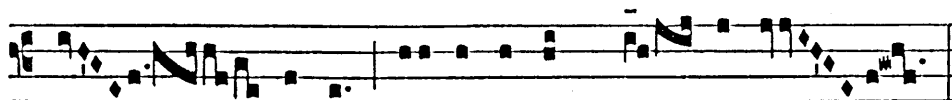
ALLELUIA. ALLELUIA.
Nous avons vu son étoile en
Orient et sommes venus,
avec des présents, adorer le
Seigneur. Alléluia.



mus stéllam é- ius in O-ri-én-



te, et vé- ni- mus cum muné-

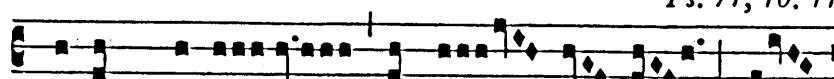


ri-bus ad- o-rá-re Dó- mi-num.

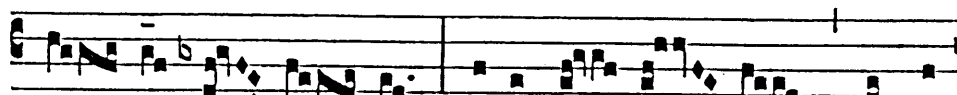
Ps. 71, 10, 11

OF. V

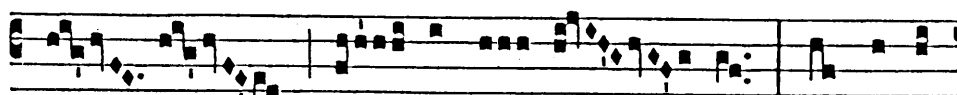
R



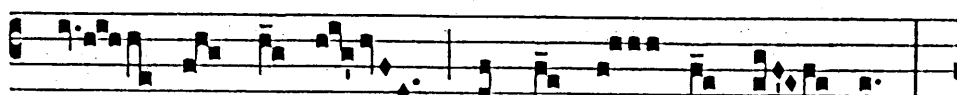
Eges Thársis * et ín- su- lae mú-



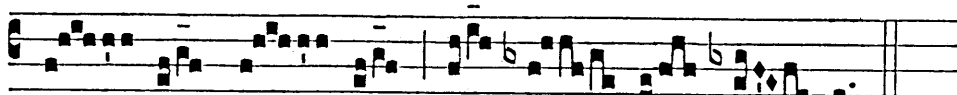
ne- ra óf- fe- rent : réges A- ra- bum et Sá-



ba dó- na ad- dú- cent : et ad-o-



rá- bunt é- um ómnes ré- ges tér- rae,



ó- mnes gén- tes sér- vi- ent é- i.

OFFERTOIRE

Les rois de Tharsis et
des îles acquitteront
le tribut, les rois
d'Arabie et de Saba
offriront des présents.
Tous les rois de la
terre se prosterneront
devant lui, toutes les
nations le serviront.

COMMUNION

Nous avons vu son étoile en Orient et sommes venus, avec des présents, adorer le Seigneur. Alléluia.

Cf. Mt. 2, 2

CO. IV

V I- di- mus * stél-lam é-ius in O- ri- énte, et

vé- nimus cum mu-né-ri- bus ad-o-rá-re Dómi- num.

Ps. 71*, 1. 2. 3. 7. 8. 10. 11. 12. 17 ab. 17 cd. 18

AD COMMUNIONEM

Ps. 71, 2-3, 7-8, 10-12, 17-18

IV

1 2 3

1. De- us, iudíci- um¹ tu²-um³ re-gi da : * et iu-stí-

1 2 3 4

PSAUME 71, 2-3, 7-8, 10-12, 17,18

1 – O Dieu, donne au roi ton équité,
Ta justice au fils du roi

2 – Qu'il juge ton peuple avec justice
Tes pauvres, avec équité,

3 – Que les montagnes apportent la paix au peuple
et les collines la justice

4 – La justice en ses jours fleurira,
Une paix profonde jusqu'aux âges sans lune

5 – Il dominera de la mer à la mer
Et du fleuve aux confins de la terre

6 – Les rois de Tharsis et des îles acquitteront leur tribut,
les rois d'Arabie et de Saba offriront des présents

7 – Tous les rois se prosterneront devant lui,
Toutes les nations le serviront

8 – Car il délivrera le pauvre qui implore,
l'indigent sans appui

9 – Qu'en lui se bénissent toutes les familles de la terre,
Et que tous les peuples le disent bienheureux

10 – Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël
Qui seul fait des prodiges.

11 – Gloire au Père...

tiam tuam fí-li¹- o² re³-gis⁴. Ant.

2. Iu-di-cáre pópulum tu-um¹ in² iu³-stí-tia, * et páu-peres tuos in iu¹-dí-ci²-o⁴.

3. Sus-cí-piant mon-tes¹ pa²-cem³ pó-pulo : * et col-les iu¹-stí-ti²-am⁴.

4. O-ri-étur in diébus eius | iustítia et abun-dán¹-ti²-a³ pa-cis : * do-nec auge-rá¹-tur² lu³-na⁴.

5. Et do-minábitur a mari us¹-que² ad³ ma-re : * et a flúmine | usque ad términos or-bis¹ ter²-rá³-rum⁴.

6. Re-ges Tharsis, et insulæ mú¹-ne²-ra³ óf-ferent : * re-ges Arabum et Saba do-na¹ ad²-dú³-cent⁴.

7. Et ad-orábunt cum om-nes¹ re²-ges³ ter-ræ : * om-nes gentes sér-vi¹-ent² e³-i⁴.

8. Qui-a liberábit páu-pe-rem¹ a² po³-tén-te : * et páu-perem, cui non e-rat¹ ad²-iú³-tor⁴.

9. Et be-nedicéntur in ipso om-nes¹ tri²-bus³ ter-ræ : * om-nes gentes magnifi-cá¹-bunt² e³-um⁴.

10. Be-ne-díctus Dómi-nus¹ De²-us³ Is-raël, * qui fa-cit mira-bí-li¹-a² so³-lus⁴.

IV

G Ló-ri-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sancto.

Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in

saécu-la saecu-ló-rum. Amen. *vel* E u o u a e.